Dekret Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

835/2023

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

PA_SE_Veranstaltung Begabtenförderung

Oggetto:

PA_SE_Manifestazione valorizzazione dei talenti

Dekret Nr./N. Decreto: 835/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 22562549 - Stephan Tschigg, 18404245 - Stefano Natale, 18943852

Dekret Nr./N. Decreto: 835/2023, Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 22562549 - Stephan Tschigg, 18404245 - Stefano Natale, 18943852

Der Abteilungsdirektor
der Abteilung 16 - Bildungsverwaltung

Il direttore di Ripartizione
della Ripartizione 16 - Amministrazione istruzione e formazione

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

ha visto le seguenti norme:

in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, das im Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert, die nicht von besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter dem EU-Schwellenwert abschließen;

l’articolo 35, comma 4, lettera b), della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell’Amministrazione provinciale” il quale stabilisce che il Direttore di Ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che non sono di particolare rilevanza e i contratti sotto soglia UE.;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, eingesehen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l’articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

in das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, welches im Artikel 1-octies, Absatz 1, vorsieht, dass die Bildungsressorts, auch in Ergänzung zu den Tätigkeiten der Schulen, Bildungstätigkeiten und Veranstaltungen zur Förderung der Schülerinnen und Schüler ergreifen können und die entsprechenden Ausgaben tätigen; dabei kann es sich insbesondere und unter anderem um Tätigkeiten in den Bereichen Förderung von Begabungen, Abendschule, Schülerwettbewerbe, Verkehrserziehung, Gesundheitserziehung, Bürgerkunde und politische Bildung sowie um gezielte Förderungen für den Unterricht handeln, wobei die Finanzierung dieser Tätigkeiten auch Ausgaben für Unterkunft und Verpflegung, Reisespesen, Prämien an Schülerinnen und Schüler sowie Ausgaben für entsprechende Feierlichkeiten betreffen können;

la Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, la quale prevede nell’articolo 1-octies, comma 1, che i dipartimenti Istruzione e Formazione possono, anche in aggiunta alle attività delle istruzioni scolastiche, mettere in atto attività formative e manifestazioni per la promozione delle alunne e degli alunni e possono effettuare le relative spese; si tratta in particolare e tra altro di attività negli ambiti promozioni delle eccellenze, scuola serale, concorsi per alunni e alunne, educazione stradale, educazione alla salute. educazione civica e politica e mirate promozioni per l’attività didattica ed è stabilito che il finanziamento di tali attività può altresì includere spese per vitto e alloggio, spese di viaggio, spese per la premiazione di alunne e di alunni nonché spese per le relative cerimonie;

in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, in den Artikel 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung und in den Artikel 36, Absatz 2, Buchstabe a) des Legislativdekrets vom 18. April 2016, Nr. 50, welche die Vertragstätigkeit regeln und aus welchen hervorgeht, dass die Aufträge, welche Lieferungen und Dienstleistungen unter 40.000,00 Euro, nach Abzug der Mehrwertsteuer, zum Gegenstand haben, vorbehaltlich der Begründung der Wahl des Auftragnehmers, mittels Direktvergabe vergeben werden können,

la Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l’articolo 26 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche e l’articolo 36, comma 2, lettera a) del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, i quali disciplinano l’attività contrattuale e dai quali risulta che per l’affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture e servizi di importo inferiore a euro 40.000,00, al netto di IVA, si può procedere con procedura negoziata diretta alla scelta del contraente, fermo restando l'obbligo di motivare la scelta dello stesso;

hat festgestellt, dass die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine

constatato che la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d’investimento pubblico e che, pertanto,

Dekret Nr./N. Decreto: 835/2023, Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 22562549 - Stephan Tschigg, 18404245 - Stefano Natale, 18943852

Identifizierung über den CUP erforderlich ist;

non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

hat festgestellt, dass es sich hier um eine Dienstleistung handelt, welche für den täglichen Schulbetrieb vorgesehen ist und auch den ordentlichen Schulbetrieb garantiert sowie in den Bereich der ordentlichen Schulspesen/ausgaben fällt, und daher kein öffentliches Investitionsprojekt darstellt;

constatato che questo servizio fa parte del quotidiano funzionamento scolastico e garantisce il regolare funzionamento scolastico e che rientra nella ordinaria spesa scolastica e quindi non si configura come un progetto di investimento pubblico,

hat festgestellt, dass am 3. Februar 2022, die Veranstaltung „Debating Successfully“ stattfinden wird, welche im Rahmen der Begabungs- und Begabtenförderung durchgeführt wird;

constatato che nell'ambito della valorizzazione dei talenti e delle eccellenze viene svolta il 3 febbraio 2023 la manifestazione "„Debating Successfully“,

hat festgestellt, dass im Anschluss dieser Veranstaltung ein kleiner Umtrunk mit Prämierung vorgesehen ist;

constatato che alla fine della manifestazione è prevista una piccola cerimonia di premiazione e un rinfresco;

hat festgestellt, dass eventuelle Referenz- oder Richtpreise des Landes auf der Webseite des AOV höher sind als jene des ausgewählten Vertragspartners,

ha constatato che eventuali prezzi di riferimento della Provincia sul sito del ACP sono più elevati di quelli del contraente scelto;

hat festgestellt, dass als Vertragspartner im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sowie in Art. 1 des Gesetzes 120/2020, die Firma Alpengourmet, Leifers, ausgewählt wurde,

constatato che come contraente è stato scelto ai sensi della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e ai sensi dell'articolo 6 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, nonché dell'articolo 1 della legge n. 120/2020 la ditta Alpengourmet di Laives;

hat festgestellt, dass der Vertragspartner aufgrund vorhergehender Vertragsverhältnisse oder anderer angemessener Umstände gesetzten Erwartungen in die Verlässlichkeit des Wirtschaftsteilnehmers ausgewählt wurde,

constatato che il contraente è stato scelto in base dell'aspettativa desunta da precedenti rapporti contrattuali o da altre ragionevoli circostanze, circa l'affidabilità dell'operatore economico;

hat festgestellt, dass die Sache, welche angekauft werden soll, über keine Konvention des Landes (AOV) bezogen werden kann,

constatato che per il bene che deve essere acquistato non esiste una convenzione della Provincia (ACP);

hat festgestellt, dass eine detaillierte Begründung über die Auswahl des Vertragspartners in den Akten des Beschaffungsamtes aufliegt,

constatato che la motivazione dettagliata della scelta del contraente si trova tra gli atti dell'ufficio acquisti,

hat festgestellt, dass die Bestellung/Beauftragung unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen durch die Landesverwaltung erfolgt,

constatato che la lettera d'ordinazione/d'incarico viene predisposta in conformità alla normativa vigente dall'amministrazione provinciale,

hat festgestellt, dass die Ausgabe im Finanzjahr **2023** getätigt wird und

constatato che la spesa si riferisce all'anno finanziario **2023** e

verfügt

decreta

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen, die Firma Alpengourmet, Leifers, für die Bereitstellung der Dienstleistung gemäß beiliegendem Angebot zu beauftragen;

1. in base alle motivazioni sopra riportate, di incaricare la ditta Alpengourmet di Laives per la prestazione del servizio ai sensi dell'offerta allegata del 20/10/2022;

2. die Gesamtausgabe von **Euro 511,06,** inkl. MwSt., auf Kapitel **U04021.2400** des

2. di impegnare la spesa complessiva di euro **511,06**, IVA inclusa, sul capitolo **U04021.2400**

Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlages der Autonomen Provinz Bozen 2023-2025, Finanzjahr **2023**, gemäß beiliegender Anlage der Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, Zweck zu binden.

del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2023-2025, anno finanziario **2023**, ai sensi dell'allegato SAP, parte integrante del presente decreto.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Stephan Tschigg

NF

Dekret Nr./N. Decreto: 835/2023, Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 22562549 - Stephan Tschigg, 18404245 - Stefano Natale, 18943852

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230000835

Pos	Capitolo / Kapitel		Nr. fornitore / Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione / Vorname Name/Bezeichnung		Prenotazione impegno / Mittelvorbindung	Elemento WBS / PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) / Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR / FSt	Eser / Jahr	Cod. fisc. / Steuer. Nr.	Part.IVA / MwStr.Nr	Indirizzo/Sede / Anschrift/Sitz	Inizio competenza / Anfang Kompetenz	Fine competenza / Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto			Dienstleistung/Ankauf			Nota/Note		
001	U04021.2400		370786	ALPEN GOURMET VEREINFACHTE GMBH				511,06	
	16	2023	02833200211	02833200211	SCHLACHTHOFSTR. 29 - BOZEN	03.02.2023	03.02.2023		
	16.04/PA_SE_Manifestazione_Debating			16.04/PA_SE_VERANSTALTUNG_DEBATING			2023_Alpengourmet_Veranstaltung		

P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag

Totale attuale - Gesamtbetrag:	511,06	

Dekret Nr./N. Decreto: 835/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 22562549 - Stephan Tschigg, 18404245 - Stefano Natale, 18943852

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 511,06 - Kap./Cap. U04021.2400 / 2023

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93

Dekret Nr./N. Decreto: 835/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 22562549 - Stephan Tschigg, 18404245 - Stefano Natale, 18943852

Dekret Nr./N. Decreto: 835/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Luca Fontana, 22562549 - Stephan Tschigg, 18404245 - Stefano Natale, 18943852

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung	Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile	
Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FONTANA LUCA	25/01/2023
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	25/01/2023
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	26/01/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Fontana

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stephan Tschigg

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum — Data di emanazione

25/01/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift — Data/firma